

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 696)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ve Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/683)

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG./101-697/01719

13.4.1994

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 15.3.1994 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Prof. Dr. Tansu Çiller

Başbakan

GEREKÇE

Uluslararası karayolu taşımacılığı, üretimin yeniden tüketim mahalline aktarmasız ve hızlı taşıma yapılmasına uygun olması nedeniyle, diğer taşıma türlerine göre daha fazla tercih edilmektedir.

Avrupa'da en büyük taşıt filosuna sahip olan ülkeler arasında yer alan Türkiye'de, 15 bin adet çekici treylerin yanı sıra Kasım 1993 itibari ile 413 bin adetlik kamyon parkı mevcuttur. Bugün için, uluslararası karayoluyla eşya taşınması yapmak üzere 472 taşımacı Ulaştırma Bakanlığından yetki belgesi almış bulunmaktadır.

Son yıllarda Avrupa ülkelerinde meydana gelen gelişmeler ile geçiş belgesi teminindeki güçlükler, geçiş ücretlerindeki artışlar ve Avrupa Topluluğunun, taşıtların teknik özellikleri ile ilgili olarak aldığı kararlar, taşımacılarımızı olumsuz yönde etkilemiş bulunmaktadır.

Türkiye'ye yılda 600 - 700 milyon dolar döviz kazandıran taşımacılarımıza yeni iş sahaları açılabilmesi için, bilhassa yeni kurulan cumhuriyetler ile ikili ilişkilerin geliştirilmesinin yararına inanılmaktadır.

Türkiye ile Litvanya arasında 10.2.1994 tarihinde Ankara'da imzalanan Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması ile, taşımacılarımıza yeni iş imkânlarının yaratılacağı ve iki ülke arasındaki sosyal ve ekonomik faaliyetlerin de olumlu yönde etkileneceği düşünülmektedir.

Söz konusu Anlaşma, Türkiye ile Litvanya arasındaki ikili ve transit karayolu taşımalarının belli bir düzene kavuşturulmasını amaçlamakta ve bunun yanında;

- Dönüş yitki ve üçüncü ülke taşımaları,
 - Geçiş ticaretleri,
 - Taşıtların ağırlık ve boyutları,
 - Geçiş belgelerinin şekli ve sayısı,
 - Yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin kolaylaştırılması,
 - İzne tabi olan ve izne tabi olmayan taşımalar,
 - Sürücülerin uyacağı koşullar,
 - Kanun ve nizamla uymayan sürücüler için alınacak önlemler,
 - Yolcular, bagaj ve eşya için yaptırılarak sigorta,
- gibi konuları kapsamaktadır.

Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve
Turizm Komisyonu
Esas No. : 1/683
Karar No. : 18

4.5.1994

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı” Ulaştırma Bakanı Mehmet Köstepen ile Ulaştırma ve Dışişleri Bakanlıkları temsilcilerinin de iştirakiyle, Komisyonumuzun 4.5.1994 tarihli 9 uncu Birleşiminde incelenip görüşüldü.

Komisyonumuz; Türkiye’ye yılda 600-700 milyon dolar döviz kazandıran, taşımacılarımıza yeni iş sahaları açılabilmesi için bilhassa yeni kurulan cumhuriyetler ile ikili ilişkilerin geliştirilmesinin yararlı olacağı görüşüyle,

Türkiye ile Litvanya arasında 10.2.1994 tarihinde Ankara’da imzalanan Uluslararası Karayolu Taşımacılığı anlaşması ile iki ülke arasındaki ikili ve transit karayolu taşımalarını belli bir düzene kavuşturan ayrıca taşıtların ağırlık ve boyutlarını, geçiş belgelerini, gümrük formalitelerini, izne tabi olan ve olmayan taşımalar ile sürücülerin uyacağı kuralları ve sürücüler için alınacak önlemleri, yolcular ile bagaj ve eşya için yaptırılacak sigorta gibi hususları düzenleyen Anlaşmanın Onaylanmasına İlişkin Tasarını benimsemiş ve maddelere geçilmesine karar vermiştir.

Müteakiben Tasarının maddeleri müzakere edilerek 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca uygun bulunmuş ve aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz havalesi gereği Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere, Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
<i>İrfettin Akar</i>	<i>Bülent Atasayan</i>	<i>Ahmet Şeref Erdem</i>
Muğla	Kocaeli	Burdur
Üye	Üye	Üye
<i>İrfan Köksalan</i>	<i>Hüseyin Balyalı</i>	<i>Ömer Lütfü Coşkun</i>
Ankara	Balıkesir	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Haydar Baylaz</i>	<i>Abdulilah Fırat</i>	<i>M. Fevzi Yalçın</i>
Bingöl	Erzurum	Eskişehir
Üye	Üye	Üye
<i>Cengiz Bulut</i>	<i>Yusuf Namoğlu</i>	<i>Sabri Öztürk</i>
İzmir	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Sancak</i>	<i>Mehmet Bahattin Yücel</i>	<i>Hüseyin Erdal</i>
İstanbul	İstanbul	Yozgat
	Üye	
	<i>Ali Uzun</i>	
	Zonguldak	

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

21.6.1994

Esas No. : 1/683

Karar No. : 55

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 15.6.1994 tarihli 16 ncı Birleşiminde Dışişleri Bakanlığı ve Ulaştırma Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Tasarı, Komisyonumuzca, taşımacılarımıza yeni iş imkânları yaratılacağı ve iki ülke arasındaki sosyal ve ekonomik faaliyetlerin olumlu yönde etkileneceği düşünülerek, aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Üye	Üye
<i>Erdal İnönü</i>	<i>Orhan Kilercioğlu</i>	<i>Mehmet Sağdıç</i>
İzmir	Ankara	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Tunç Bilget</i>	<i>İsmet Sezgin</i>	Kâmrân İnan
Aydın	Aydın	Bitlis
		(İmzada bulunamadı)
Üye	Üye	Üye
<i>Hüsâmettin Örüç</i>	<i>A. Cemil Tunç</i>	<i>B. Doğançan Akyürek</i>
Bursa	Elazığ	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Engin Güner</i>	<i>Leyla Yeniay Köseoğlu</i>	<i>Ahmet Dökülmez</i>
İstanbul	İstanbul	Kahramanmaraş

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. – 10 Şubat 1994 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. – Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Prof. Dr. T. Çiller

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başb. Yrd.

M. Karayalçın

Devlet Bakanı

Y. Aktuna

Devlet Bakanı

İ. Tez

Devlet Bakanı

T. Akyol

Devlet Bakanı

N. Kurt

Devlet Bakanı

A. A. Doğan

Devlet Bakanı

E. Şahin

Devlet Bakanı

Ş. Erdem

Millî Savunma Bakanı

M. Gölhan

Dışişleri Bakanı

H. Çetin

Millî Eğitim Bakanı

N. Ayaz

Sağlık Bakanı

M. K. Dinç

Tarım ve Köyişleri Bakanı

R. Şahin

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. T. Köse

Kültür Bakanı

D. F. Sağlar

Orman Bakanı

H. Ekinci

Devlet Bakanı

N. Cevheri

Devlet Bakanı

A. Ş. Ereğ

Devlet Bakanı

B. S. Daçe

Devlet Bakanı

M. A. Yılmaz

Devlet Bakanı

M. Kahraman

Devlet Bakanı

A. Ataç

Devlet Bakanı

N. Tekinel

Adalet Bakanı

M. S. Oktay

İçişleri Bakanı

N. Menteşe

Maliye Bakanı

İ. Attila

Bay. ve İskân Bakanı

O. Kumbaracıbaşı

Ulaştırma Bakanı

M. Köstepen

Çal. ve Sos. Güv. Bakanı

M. Moğultay

Enerji ve Tabii Kay. Bakanı

V. Atasoy

Turizm Bakanı

A. Ateş

Çevre Bakanı

R. Akçalı

BAYINDIRLIK, İMAR, ULAŞTIRMA VE
TURİZM KOMİSYONUNUN KABUL ET-
TİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lit-
vanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında
Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaş-
masının Onaylanmasının Uygun Bulundu-
ğu Hakkında Kanun Tasarısı**

MADDE 1. – Tasarının 1 inci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. – Tasarının 2 nci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. – Tasarının 3 üncü maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lit-
vanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında
Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaş-
masının Onaylanmasının Uygun Bulundu-
ğu Hakkında Kanun Tasarısı**

MADDE 1. – Tasarının 1 inci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. – Tasarının 2 nci maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. – Tasarının 3 üncü maddesi
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE LİTVANYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ULUSLARARASI KARAYOLU
TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASI

Bundan böyle Âkit Taraflar olarak anılan,
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile,
Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti,
İki ülke arasında ve ülkeleri üzerinden transit olarak yolcu ve eşya taşımacılığını kolaylaştır-
mak arzusu ile; aşağıdaki hususlarda mutabik kalmışlardır.

MADDE 1

Bu anlaşma hükümleri yolcu ve eşyanın, diğer Âkit Taraf ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar ile,
bir Âkit Taraf ülkesine veya ülkesinden ve Âkit Taraflardan biri üzerinden transit olarak Karayo-
luyla Uluslararası taşımasına uygulanır.

TANIMLAMALAR

MADDE 2

Bu Anlaşma'da :

“Taşımacı” terimi; Âkit Tarafların kanun ve nizamlarına göre yolcu ve eşya taşımaya yetkili
kılınmış gerçek ve tüzel kişiyi,

“Taşıt” terimi;

a) Şoför hariç sekizden fazla yolcu veya eşya taşımak üzere, veya bu taşıtları çekmek üzere
imal edilmiş ve kendi gücüyle hareket eden bir karayolu taşıtını,

veya

b) Yukarıdaki paragraf (a) da belirlenen taşıtlar ile yolcu veya eşya taşımak amacıyla römork
veya yarı römorklardan oluşan bir taşıt kombinasyonunu,

“İzin belgesi” terimi, Âkit Taraflardan birinde kayıtlı taşıta diğer Âkit Tarafa girip-çıkabilme-
si veya transit geçebilmesi için bir Âkit Tarafa verilen izin belgesi ile bu Anlaşma'da öngörülen
diğer izin belgelerini,

“Kota” terimi, Âkit Tarafların yetkili makamları tarafından yıllık olarak verilecek izin belge-
leri sayısını,

“Düzenli Otobüs Servisi” terimi, iki Âkit Taraf toprakları arasında ulusal zaman ve ücret tari-
fesine bağlı olarak, önceden belirlenen güzergâh üzerinden yolcu taşımacılığı anlamını,

“Düzenli transit otobüs servisi” terimi, bir Âkit Taraf ülkesinde başlayan ve diğer Âkit Taraf
ülkesini yolcu indirmeden ve bindirmeden geçen ve üçüncü bir Devlet topraklarında sona eren dü-
zenli servisi,

“Mekik Servis” terimi, bir ve aynı kalkış noktasından, planlanmış kalma süresine göre grup-
landırılmış yolcuların bir ve aynı yere taşınması ve planlanan kalma süresi sonunda her bir grubun
kalkış noktasına getirilmesini (Birlikte dışa seyahat eden yolcuların tümü, birlikte geri dönmek zo-
rundadır. İlk dönüş seyahati ile en son gidiş seyahati boş olarak yapılır.)

“Kapalı-kapı servis (turist taşımacılığı) terimi, yolcu indirip bindirmeden, aynı yolcu grubu-
nun aynı taşıtla, taşıtın tescil edildiği, Âkit Taraf ülkesindeki bir noktadan başlayan ve bu ülkede
sona eren tur taşımasını,

“Transit taşıma” terimi, kalkış ve varış noktaları bir Âkit Taraf ülkesinin dışında olan nokta-
lar arasında o Âkit Taraf ülkesi üzerinden yapılan yolcu ve eşya taşımalarını,
ifade eder.

GENEL HÜKÜMLER

MADDE 3

Âkit Taraflardan her biri, bu Anlaşma hükümlerine uymak kaydıyla, diğer Âkit Taraf yolcuları, bunların kişisel eşyaları ile ticarî eşya ve taşıtlarına kendi yetkili makamlarınca tespit edilmiş güzergâhlardan geçiş hakkını tanıyacaktır.

MADDE 4

Her Âkit Taraf, kendi millî mevzuatına göre, diğer Âkit Tarafın taşımacılarına, kendi topraklarında, karşılıklı olarak mutabık kalınan yerlerde büro açma ve/veya acentalar atama izni verecektir.

Taşımacı diğer Âkit Taraf ülkesinde seyahat acentası olarak faaliyet gösteremeyecektir.

MADDE 5

Âkit Taraflar, toprakları üzerinden transit geçen diğer Âkit Tarafın taşıtlarından,

a) Karayolu altyapısının kullanılmasından alınan ücretler (paralı karayolu ve köprüler)

b) Karayolunun bakım ve korunmasını, karayolu ve taşımanın yönetimine ilişkin giderleri karşılamak için alınan ücretler,

c) Yakıtın ulusal ve uluslararası fiyatları arasındaki farkı karşılamak üzere, ayrıcalık gözetmeksizin alınacak ücretler,

d) Taşıtın ağırlığı, boyutları veya yükü Âkit Tarafların millî mevzuatında belirtilen sınırları aştığı takdirde alınan ücretler,

dışındaki herhangi bir ithal veya ihraç vergisi veya resmî (gümrük vergisi dahil) almayacaklardır.

Âkit Tarafların toprakları üzerinden transit taşımalar, karşılıklılık esasına göre yukarıda (b) paragrafında belirtilen ücretlerden muaf tutulabilir.

Her Âkit Taraf, paragraf (b) de bahsedilen ücretleri, transit geçmeyen taşıtlardan almayacaklardır.

MADDE 6

1. Bir Âkit Tarafta kayıtlı taşıtın mürettebatı veya taşımacısının, diğer Âkit Tarafın topraklarında yürürlükte olan mevzuatı, bu Anlaşmanın hükümlerini veya izin belgesinde belirtilen koşulları ihlal etmesi durumunda; diğer Âkit Tarafın yetkili makamının istemi üzerine, taşıtın kayıtlı olduğu ülkenin yetkili makamı, aşağıdaki önlemleri alabilir.

a) İhlali yapan taşımacıya ihtar vermek;

b) Taşımacıya ihlalin yapıldığı Âkit Tarafın topraklarında taşıma yapma hakkı veren izin belgelerini iptal etmek veya geri almak.

Bu tip bir önlem uygulayan yetkili makam, diğer Âkit Tarafın yetkili makamına, almış olduğu önlem hakkında bilgi verecektir.

Bu maddenin hükümleri, ihlalin yapıldığı ülkenin mahkemeleri veya idarî makamları tarafından uygulanabilecek kanunî müeyyidelere mani olmayacaktır.

MADDE 7

Âkit Tarafların temsilcilerinden teşkil olunan bir Karma Komisyon kurulacaktır. Karma Komisyonun görevleri şunlardır :

a) Bu Anlaşma'nın gereği veçhile uygulanmasına nezaret etmek,

- b) İzin belgelerinin sayısı ve şekli ile belgelerin teati zamanı ve usullerini saptamak,
c) Bu Anlaşma'nın 24 üncü maddesinde belirtilen yetkili makamlar arasında doğrudan çözüm-
lenemeyecek muhtemel meseleleri incelemek ve çözümleri için tekliflerde bulunmak,
d) Bu Anlaşma kapsamına giren diğer tüm hususları gözden geçirmek ve bu hususlarla ilgili
tavsiyelerde bulunmak,
e) Taşımacılıkla ilgili olarak üzerinde mutabık kalınacak diğer hususları incelemek.

Karma Komisyon gerektiği takdirde Âkit Tarafların birinin talebi üzerine sıra ile Türkiye ve
Litvanya'da toplanacaktır.

Karma Komisyon toplantısında görüşülecek gündem yukarıda belirtilen görevler ışığında,
Âkit Taraflar arasında diplomatik yoldan önceden hazırlanacaktır.

Karma Komisyon işbu Anlaşmanın herhangi bir maddesinde değişiklik yapmayı önerebilir.
Bu öneriler Âkit Tarafların yetkili makamlarının onayına sunulur.

MADDE 8

Âkit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş taşıtlar diğer Âkit Taraf topraklarındaki iki
nokta arasında yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.

Diğer Âkit Taraf ülkesinin yetkili makamlarından özel izin belgesi alınmadıkça bir Âkit taraf
taşımacısı diğer Âkit Taraf topraklarından üçüncü ülkelere yolcu ve eşya taşıyamayacaktır.

MADDE 9

Bir Âkit Taraf ülkesinde tescil edilmiş boş bir taşıt, yetkili makamlarca bu amaçla bir özel izin
belgesi verilmedikçe, kendi ülkesine veya üçüncü bir ülkeye yolcu ve eşya almak üzere, diğer Âkit
Taraf ülkesine giremeyecektir.

YOLCU TAŞIMALARI

MADDE 10

Âkit Taraflardan birinin taşımacısı, diğer Âkit Taraf yetkili makamından, önceden yıllık izin
belgesi alarak diğer Taraf ülkesine düzenli servis veya diğer Tarafın ülkesi üzerinden düzenli tran-
sit servisi işletebilir.

MADDE 11

a) Âkit Taraflardan birinin ülkesinde tescil edilmiş bir taşıtla yapılacak kapalı kapı servisi (tu-
ristik taşıma) ve mekik servis izin belgesine tabi olmayacaktır.

b) Yolcuların mekik sefer ile taşımacılığı, için diğer Âkit Tarafın yetkili makamlarınca verile-
cek ayrı bir izin belgesi gereklidir. Mekik sefer taşımacılığı için izin belgesi başvurusu, bu taşıma-
cılığın başlamasından 60 gün önce diğer Âkit Tarafın yetkili makamına yapılır.

EŞYA TAŞIMALARI

MADDE 12

Aşağıdaki belirtilen haller dışında, Âkit Tarafların ülkeleri arasında ve üzerinden yapılacak
transit eşya taşımaları, kotaya dayanan izin belgesine tabi olacaktır.

- a) Cenaze taşımaları (özellikle bu amaçla teçhiz edilmiş taşıtlarla),
b) Tiyatro dekor ve malzemesi taşımalar,
c) Müzik, sinema, folklor ve sirk gösterileri, spor faaliyetleri ve radyo programları düzenlen-
mesi, televizyon ve sinema çekimleri için veya teçhizat ve hayvanların taşınması,
d) Sanat eserlerinin taşınması,

- e) Kesim hayvanları dışındaki hayvanların taşınması,
- f) Bozulmuş veya hasara uğramış taşıtların taşınması,
- g) Posta taşımaları,
- h) Hava taşıma güzergâhlarının değiştirilmesi halinde hava limanlarından arızı olarak mal taşımaları,
- i) Tabii afetler halinde yardım malzemesi taşımaları,
- j) Sergi ve fuar malzemeleri taşımaları,
- k) Toplam ağırlığı maksimum 6 ton veya yükleme kapasitesi maksimum 3,5 ton olan motorlu ticarî taşıtlarla yapılan taşımalar,
- ı) Ev eşyası taşımacılığı.

MADDE 13

İzin belgeleri yıllık olacak ve her yılın Kasım ayında bir sonraki yılın belgeleri teati edilecektir. Gerekli hallerde, Âkit Tarafların ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla ve karşılıklı mutabakat üzerine ek izin belgeleri de teati edilebilir.

Bir izin belgesi, diğer Âkit Tarafın topraklarına bir gidiş-dönüş seferi ve/veya diğer Âkit Tarafın topraklarından transit seferi için geçerli olacaktır.

Belge, bir taşıt ve adına düzenlenmiş taşımacı için geçerli olacak ve devredilemeyecektir.

MADDE 14

Bir Âkit Tarafın ülkesinde kayıtlı bir taşıt, sadece, yükünü diğer Âkit Tarafın topraklarına boşalttıktan sonra, kendi ülkesine dönüş yükü alabilir.

MADDE 15

Silah, cephane, askerî malzeme, patlayıcı maddeler ile diğer tehlikeli maddelerin iki ülke arasında veya Âkit Tarafların birinin ülkesinden transit taşınması özel izne bağlıdır.

İnsan, hayvan ve bitki sağlığı bakımından girişine müsaade edilmeyen maddelerin Âkit Taraf ülkelerine veya ülkelerinden taşınması yasaktır.

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 16

Âkit Taraflar, yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin mümkün olduğu kadar kolaylaştırılması, basitleştirilmesi ve çabuklaştırılması için gerekli gördükleri bütün tedbirleri alacaklardır.

MADDE 17

İşbu Anlaşmaya göre eşyanın karayolu ile uluslararası taşınması, TIR Karnesi Teminatında Eşyanın Uluslararası Taşınması sözleşmesi gereklerine ve/veya tarafların ulusal kanun ve nizamlarına tabi olacaktır.

Karayolunda uluslararası taşıma yapan bir taşıta uluslararası gümrük belgeleri (triptik veya "carnet de passage") ile ulusal kanun ve nizamla göre gereken belgeler bulunacaktır.

MADDE 18

Taşıtların standart depolardaki akaryakıt, gümrük vergisi ile diğer vergi ve resimlerden muaf olacaktır. Standart depo, taşıtı imal eden fabrikanın taşıta koyduğu depodur.

MADDE 19

Taşıtların arıza nedeniyle değiştirilen parçaları ya ülke dışına çıkarılacak veya gümrük makamlarının gözetiminde imha edilecek veya bu makamlara teslim edilecektir.

Halihazırda geçici olarak ithal edilmiş bir taşıtın tamiri için ithal edilen yedek parçalar, gümrük vergisi ve resimlerden muaf tutulacaktır.

MADDE 20

a) Yolcular, bagaj ve/veya eşyanın, Âkit Tarafların toprakları arasında ve/veya üzerinden transit olarak uluslararası taşınmasında kullanılan bir taşıtla taşınması sırasında, üçüncü şahıslara verilecek zararları karşılamak üzere, her bir Âkit Tarafta yürürlükteki kanun ve nizamla uygun sigorta yaptırılacaktır.

b) Yolcuların, bagaj ve/veya eşyanın taşınması sırasında uğrayacağı zararları karşılamak üzere, taşıtın tescil edildiği Âkit Taraf topraklarında yürürlükteki kanun ve nizamla uygun sigorta yaptırılacaktır.

MADDE 21

Âkit Taraflar arasında taşıma ve transit faaliyetlerinden doğan ödemeler Âkit Taraflarda yürürlükte bulunan, paraya ilişkin kanun, nizam ve kurallara göre Âkit Taraf yetkili bankalarınca kabul edilen serbest döviz ile yapılacaktır.

MADDE 22

Kaza, bozulma ve ülke yasalarının ihlali halinde, bu olayların ülkesi üzerinde vuku bulduğu Âkit Taraf yetkili makamları bu konudaki rapor ve araştırma sonuçlarını diğer Âkit Tarafa ivedilikle iletceklerdir.

MADDE 23

Âkit Taraflardan birince tescil edilmiş taşıtların personeli ve taşımacılar diğer Âkit Taraf ülkesinde karayolu trafiğini düzenleyen kanun ve nizamla uyacaktır.

İşbu Anlaşma kapsamına girmeyen, taşımacılıkla ilgili diğer hususlar, Âkit Tarafların kanun, nizam ve kurallarına tabi olacaktır.

MADDE 24

Eğer taşıtın ağırlığı, ebad veya dingil ağırlığı, bir Âkit Tarafta yürürlükte olan maksimum limitleri geçerse, ulusal kanun ve mevzuatları uygulanır.

MADDE 25

İşbu Anlaşma'nın uygulanmasından sorumlu yetkili makamlar :

a) Türkiye Cumhuriyetinde;

Ulaştırma Bakanlığı

Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü

ANKARA

b) Litvanya Cumhuriyetinde;

Ulaştırma Bakanlığı

Kara Ulaştırması Bölümü

Gedimin av. 17 2679

VİLNİUS

MADDE 26

Bu Anlaşma, imza tarihinden itibaren geçici olarak uygulanır ve Âkit Tarafların millî mevzuatına göre onay işlemlerinin tamamlandığını belirten notaların teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve bir yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

Bu süre sona ermeden üç ay önce Âkit Taraflardan biri Anlaşma'yı sona erdirmek istediğini diğer Âkit Tarafa yazılı olarak bildirmedikçe, Anlaşma kendiliğinden birer yıllık süreler için yenilenecektir.

10 Şubat 1994 tarihinde Ankara'da iki orijinal nüsha halinde Türkçe, Litvanyaca ve İngilizce olarak düzenlenmiştir. Herhangi bir anlaşmazlık durumunda İngilizce metin geçerlidir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Mehmet KÖSTEPEN

Ulaştırma Bakanı

Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

Jonas BIRZISKIS

Ulaştırma Bakanı

